

Porównanie tłumaczeń Dzieje 12:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I poznawszy głos Piotra z radości nie otworzyła bramy wybiegłszy zaś oznajmiła stać Piotr przed bramą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po rozpoznaniu głosu Piotra, z radości nie otworzyła bramy, lecz wbiegła, aby donieść, że Piotr stoi przed bramą.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I uznawszy głos Piotra z radości nie otwarła wrót, wbiegłszy zaś oznajmiła, (że) stać Piotr* przed wrotami. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I poznawszy głos Piotra z radości nie otworzyła bramy wybiegłszy zaś oznajmiła stać Piotr przed bramą

¹⁾ Składniej: "że stoi Piotr".